



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
24 October 2002  
Russian  
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

### Второй комитет

Пункт 87(b) повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое развитие:**

**Международная стратегия уменьшения  
опасности бедствий**

**Венесуэла: проект резолюции\***

### **Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года и 56/194 от 21 декабря 2001 года, на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года и 1999/63 от 30 июля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 2000/33 Совета от 28 июля 2000 года,

*вновь подтверждая* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и восстановление в последующий период,

*приветствуя* усилия, предпринятые правительством Эквадора в сотрудничестве со Всемирной метеорологической организацией и межучрежденческим секретариатом по Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, а также сделанное заявление об открытии в январе 2003 года Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор,

*принимая во внимание* Йоханнесбургский план осуществления и Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию, принятые Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Южной Африке 26 августа — 4 сентября 2002 года,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;
2. *предлагает* правительству Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату по Международной стратегии уменьшения опасности бедствий продолжать их совместные усилия, направленные на завершение процесса создания Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо;
3. *призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые принимают участие в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и предлагает международному сообществу принять в надлежащем порядке необходимые меры для поддержки создания упомянутого выше исследовательского центра в Гуаякиле, Эквадор, и предлагает международному сообществу предоставлять научную, техническую и финансовую помощь и осуществлять сотрудничество для достижения этой цели, а также укреплять при необходимости другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;
4. *предлагает* Центру после его создания укрепить его связи с другими соответствующими региональными и глобальными организациями по изучению климата, а также с функционирующими через Интернет информационными службами в целях обеспечения эффективного и результативного использования имеющихся ресурсов;
5. *просит* Межучрежденческую рабочую группу по уменьшению опасности бедствий обеспечить надлежащее рассмотрение мер, необходимых для принятия более эффективных действий в связи с экстремальными метеорологическими и гидрологическими явлениями, такими, как явление Эль-Ниньо, в процессе пересмотра по истечении десятилетнего периода Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и ее Плана действий<sup>2</sup>;
6. *просит* Генерального секретаря продолжать полномасштабное осуществление ее резолюций 52/200, 53/185, 54/220, 55/197 и 56/194 и резолюций 1999/46, 1999/63 и 2000/33 Экономического и Социального Совета;
7. *также просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Окружающая среда и устойчивое развитие».

---

<sup>1</sup> A/57/189.

<sup>2</sup> A/CONF.172/9, резолюция 1, приложение I.